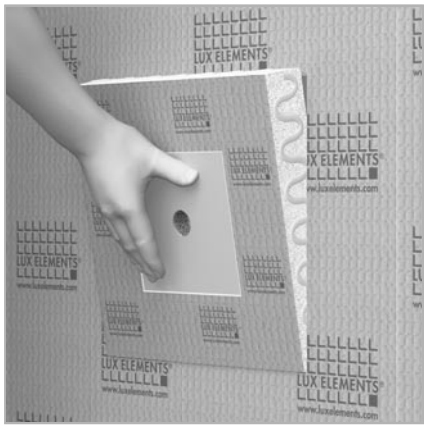
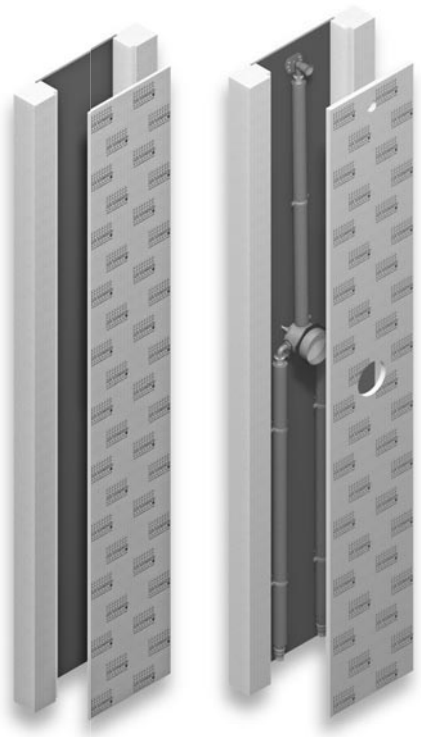
LUX ELEMENTS®

Technische Einbauten · Technical equipment · Installations techniques · Technische montagestukken

LUX ELEMENTS®-ADD …





[DE] – Montageanleitung

[EN] – Instructions for assembly

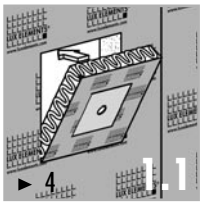
[FR] – Instructions de montage

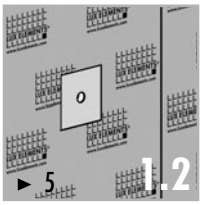
[NL] – Montagehandleiding

www.luxelements.com

LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

INHALT · SUMMARY · SOMMAIRE · INHOUD

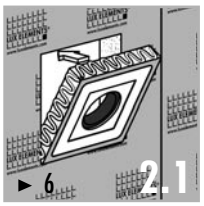


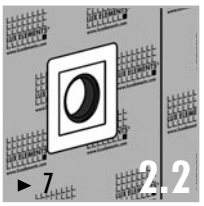


LUX ELEMENTS®-ADD-TE DE-T... 28/45

1

[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, einzeln / integriert
[EN] – Supporting panel for a steam inlet, single / integrated
[FR] – Support pour buse de vapeur, séparé / intégré en usine
[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, enkel / geïntegreerd

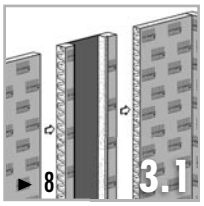


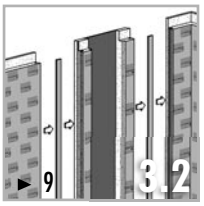


LUX ELEMENTS®-ADD-TE DE-T... 110

2

[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, einzeln / integriert
[EN] – Supporting panel for a steam inlet, single / integrated
[FR] – Support pour buse de vapeur, séparé / intégré en usine
[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, enkel / geïntegreerd

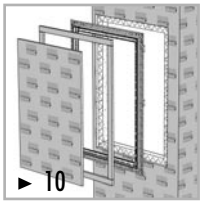


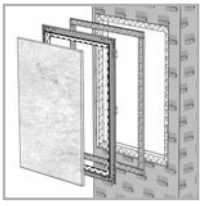


LUX ELEMENTS®-ADD-TE IPA-...

3

[DE] – Installationspaneel zur Befestigung von Armaturen, einzeln / integriert / vorinstalliert und verrohrt
[EN] – Installation panel for the mounting of fittings, single / integrated / pre-installed and piped
[FR] – Panneau d'installation pour la fixation des accessoires de tuyauterie, séparé / intégré en usine / pré-installé
[NL] – Installatiepaneel voor de bevestiging van inbouwkranen, enkel, geïntegreerd / voorgeïnstalleerd en voorzien van buisleidingen

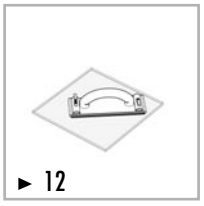


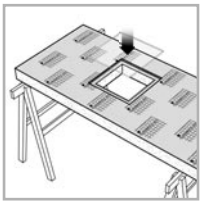


LUX ELEMENTS®-ADD-TE REV-...

4

[DE] – Revisionsklappe für einfache Wartung von Leitungen und Technikkomponenten
[EN] – Maintenance opening for easy maintenance of cables and technical components
[FR] – Trappe de visite pour maintenance aisé des conduites et composants techniques
[NL] – Inspectieluik voor eenvoudig onderhoud van leidingen en technische componenten





LUX ELEMENTS®-ADD PRO-MAK

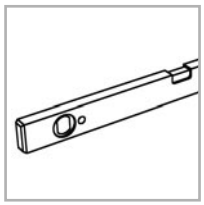
5

[DE] – Hartkunststoffeinlage zur Stabilisierung von Befestigungen
[EN] – Hard plastic insert for stabilising fastenings
[FR] – Support plastique rigide pour stabiliser les fixations
[NL] – Inzetstuk van harde kunststof voor het stabiliseren van bevestigingen

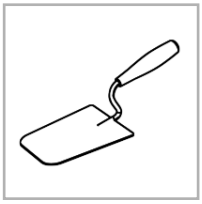
LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

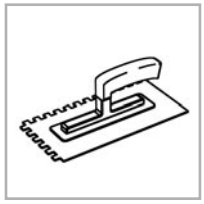
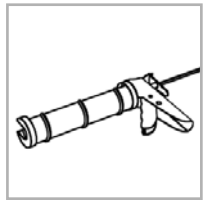
LUX ELEMENTS®-ADD ...

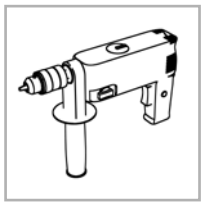
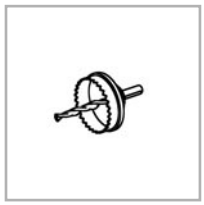
BENÖTIGTE WERKZEUGE/MATERIALIEN · TOOLS/MATERIALS REQUIRED
OUTILS/MATERIAUX REQUIS · BENODIGD GEREEDSCHAP/MATERIAAL

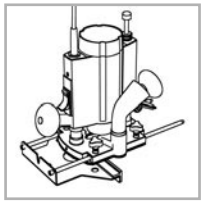


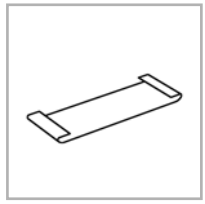
DRY-DB

DRY-DBWM
DRY-DBDZM




ARM-100 SK

COL-HSV




COL-AK
DRY-ASK

HINWEIS · PLEASE NOTE · REMARQUE · LET OP:
LUX ELEMENTS®-COL-HSV / LUX ELEMENTS®-COL-AK / LUX ELEMENTS®-DRY-ASK

[DE] – Schutzhandschuhe/-kleidung, Augen- und Gesichtsschutz tragen
[EN] – Wear protective gloves/clothing, eye and face protection
[FR] – Porter des gants/vêtements de protection, équipement de protection des yeux/du visage
[NL] – Beschermende handschoenen/kleding, oog- en gelaatsbescherming dragen

COL-MK

HINWEIS · PLEASE NOTE · REMARQUE · LET OP:
LUX ELEMENTS®-COL-MK

[DE] – Augen- und Gesichtsschutz tragen
[EN] – Wear eye and face protection
[FR] – Porter équipement de protection des yeux/du visage
[NL] – Oog- en gelaatsbescherming dragen

LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

LUX ELEMENTS®-ADD-TE DE-TE 25/45

1.1

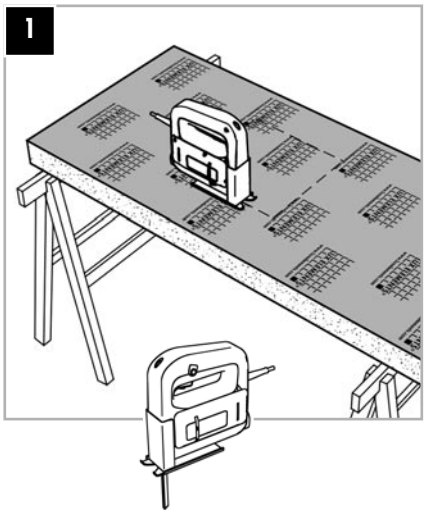
01 | 2022

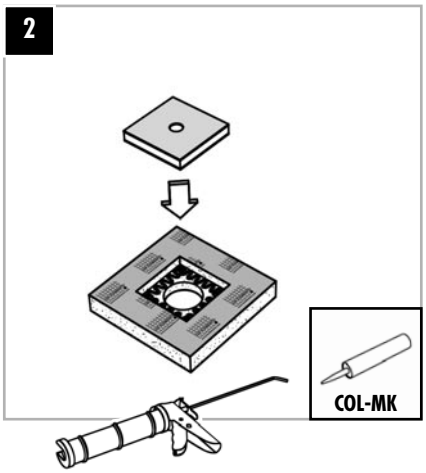
[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **einzeln**
Positionierung ist festzulegen.

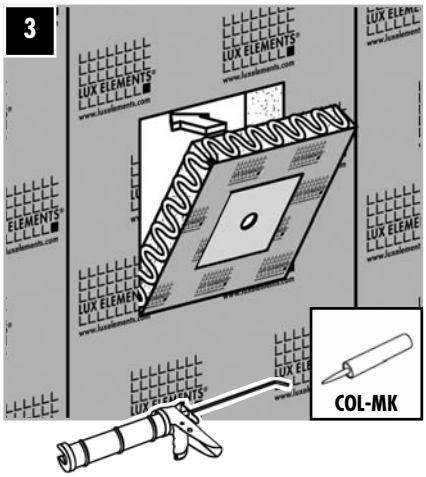
[EN] – Supporting panel for a steam inlet, **single**
Positioning to be determined.

[FR] – Support pour buse de vapeur, **séparé**
Position à définir.

[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, **enkel**
Positionering moet worden vastgelegd.





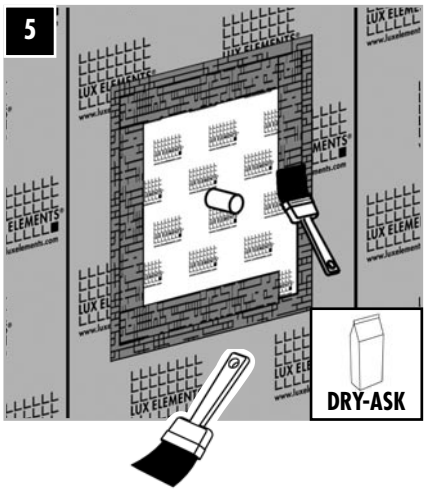


[DE] Schritt 4 – Montage des Dampfeinlasses …
nach Herstellervorgabe

[EN] Step 4 – Installation of steam inlet …
in compliance with manufacturer's specifications

[FR] Etape 4 – Montage de la buse de vapeur …
conformément aux indications du fabricant

[NL] Stap 4 – Montage van de stoominlaat …
conform voorschrift fabrikant

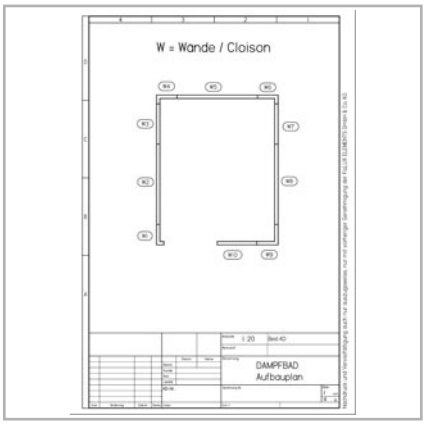


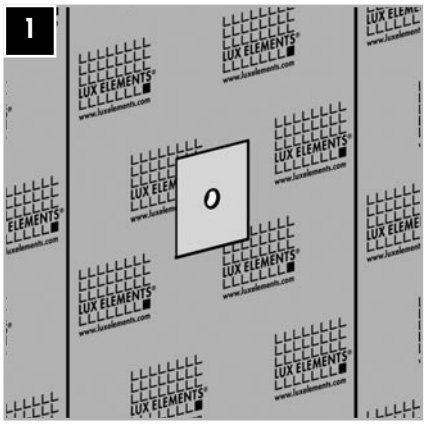
[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **integriert**
Positionierung gemäß Aufbauplan.

[EN] – Supporting panel for a steam inlet **integrated**
Positioning in accordance with assembly plan.

[FR] – Support pour buse de vapeur, **intégré en usine**
Position conforme au schéma de montage.

[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, **geïntegreerd**
Positionering conform montageschema.





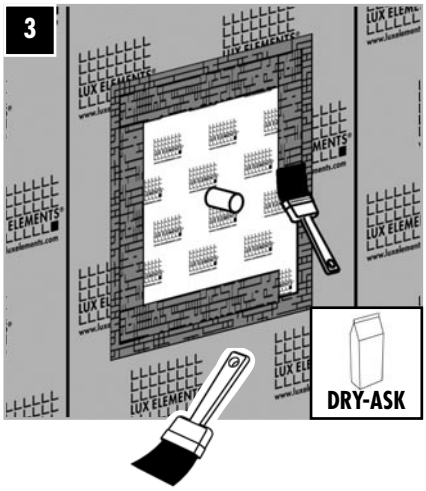
[DE] – Aufbauplan (Beispiel)
[EN] – Plan of procedure (Example)
[FR] – Schéma de montage (Exemple)
[NL] – Montageschema (Voorbeeld)

[DE] Schritt 2 – **Montage des Dampfeinlasses** …
nach Herstellervorgabe

[EN] Step 2 – **Installation of steam inlet** …
in compliance with manufacturer's specifications

[FR] Etape 2 – **Montage de la buse de vapeur** …
conformément aux indications du fabricant

[NL] Stap 2 – **Montage van de stoominlaat** …
conform voorschrift fabrikant



LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

LUX ELEMENTS®-ADD-TE DE-TE 110

2.1

Geeignet für · suitable for · approprié pour · geschikt voor
- **HygroMatik FOG MAKER**
- **WDT Dampfdüse Dampfeintritt LD**

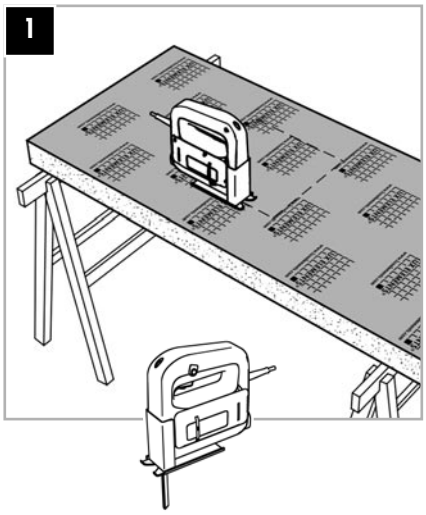
01 | 2022

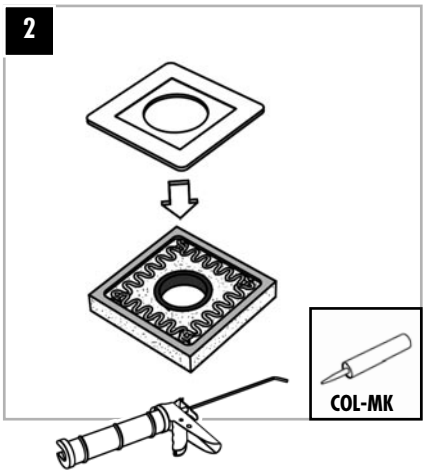
[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **einzeln**
Positionierung ist festzulegen

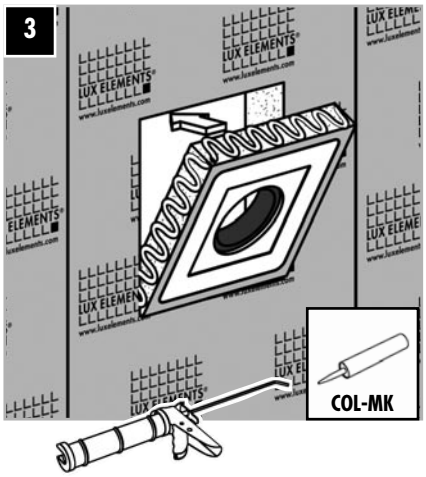
[EN] – Supporting panel for a steam inlet, **single**
Positioning to be determined

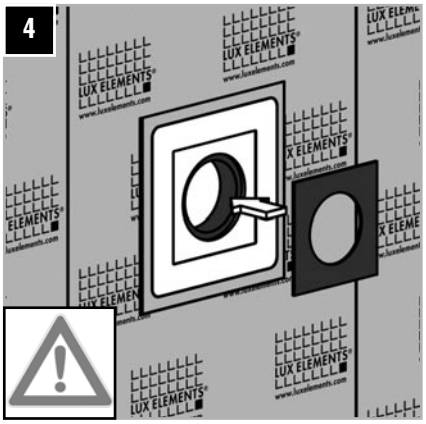
[FR] – Support pour buse de vapeur, **séparé**
Position à définir

[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, **enkel**
Positionering moet worden vastgelegd









[DE] – Ohne diesen Dämmstoff darf der Einbau nicht erfolgen!
[EN] – Installation must not be done without this insulation!
[FR] – Le montage est interdit sans ce matériau isolant !
[NL] – Zonder deze isolatie mag er geen stoominlaat worden gemonteerd!

[DE] Schritt 5 – Montage des Dampfeinlasses …
nach Herstellervorgabe.
Bitte beachten: Eine Freigabe für Wasser- und Dampfdichtigkeit der Rohrführung kann mit dieser Lösung nicht erfolgen.

[EN] Step 5 – Installation of steam inlet …
in compliance with manufacturer's specifications.
Please observe: Approval for water- and steamtightness of the pipe is not available with this solution.

[FR] Etape 5 – Montage de la buse de vapeur …
conformément aux indications du fabricant.
Veuillez tenir compte : Cette solution n'assure pas l'étanchéité autour de la buse de vapeur.

[NL] Stap 5 – Montage van de stoominlaat …
conform voorschrift fabrikant.
Let op: Een vrijgave voor water- en stoomdichtheid van het leidingwerk is met deze oplossing niet mogelijk.

LUX ELEMENTS®-ADD-TE DE-TI 110

2.2

Geeignet für · suitable for · approprié pour · geschikt voor
- **HygroMatik FOG MAKER**
- **WDT Dampfdüse Dampfeintritt LD**

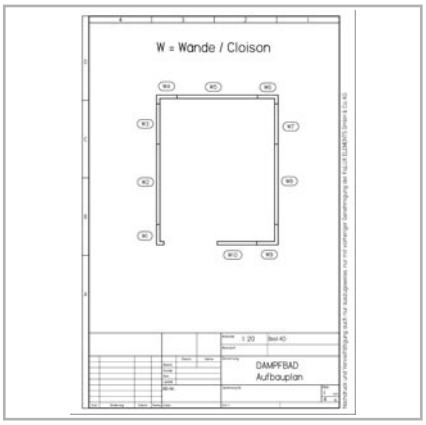
01 | 2022

[DE] – Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **integriert**
Positionierung gemäß Aufbauplan

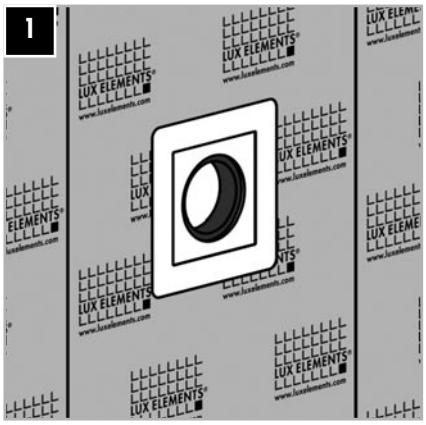
[EN] – Supporting panel for a steam inlet **integrated**
Positioning in accordance with assembly plan

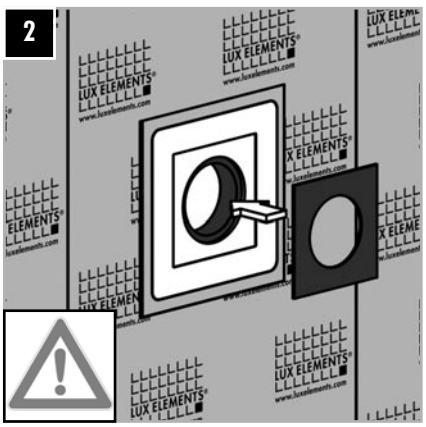
[FR] – Support pour buse de vapeur, **intégré en usine**
Position conforme au schéma de montage

[NL] – Draagplaat voor een stoominlaat, **geïntegreerd**
Positionering conform montageschema



[DE] – Aufbauplan (Beispiel)
[EN] – Plan of procedure (Example)
[FR] – Schéma de montage (Exemple)
[NL] – Montageschema (Voorbeeld)





[DE] – Ohne diesen Dämmstoff darf der Einbau nicht erfolgen!
[EN] – Installation must not be done without this insulation!
[FR] – Le montage est interdit sans ce matériau isolant !
[NL] – Zonder deze isolatie mag er geen stoominlaat worden gemonteerd!

[DE] Schritt 5 – Montage des Dampfeinlasses …
nach Herstellervorgabe.
Bitte beachten: Eine Freigabe für Wasser- und Dampfdichtigkeit der Rohrführung kann mit dieser Lösung nicht erfolgen.

[EN] Step 5 – Installation of steam inlet …
in compliance with manufacturer's specifications.
Please observe: Approval for water- and steamtightness of the pipe is not available with this solution.

[FR] Etape 5 – Montage de la buse de vapeur …
conformément aux indications du fabricant.
Veuillez tenir compte : Cette solution n'assure pas l'étanchéité autour de la buse de vapeur.

[NL] Stap 5 – Montage van de stoominlaat …
conform voorschrift fabrikant.
Let op: Een vrijgave voor water- en stoomdichtheid van het leidingwerk is met deze oplossing niet mogelijk.

LUX ELEMENTS®-ADD-TE IPA-E/-V

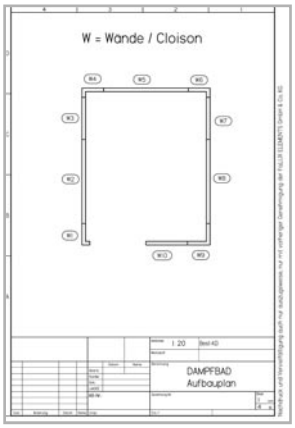
[DE] – Installationspaneel zur Befestigung von Armaturen, **einzeln**

[EN] – Installation panel for the mounting of fittings, **single**

[FR] – Panneau d'installation pour la fixation des accessoires de tuyauterie, **séparé**

[NL] – Installatiepaneel voor de bevestiging van inbouwkranen, **enkel**

01 I 2022



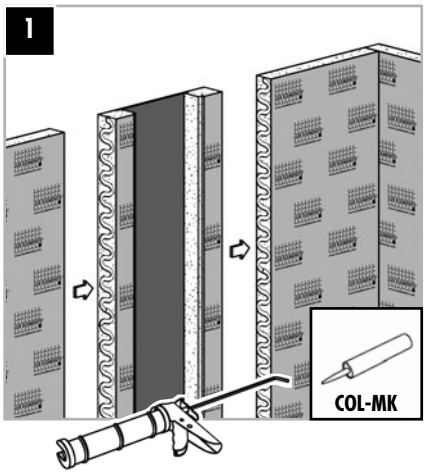
[DE] – Aufbauplan (Beispiel)
[EN] – Plan of procedure (Example)
[FR] – Schéma de montage (Exemple)
[NL] – Montageschema (Voorbeeld)

[DE] – Vorbereitung des Einbaus …
Position des Installationspaneels festlegen, eventuell Sanitärinstallationen vornehmen. Bei '**IPA-V**' sind die Installationsleitung sowie die Unterputzarmatur installiert. Übergabepunkte für Wasserleitung bauseits vorsehen.

[EN] – Preparation of installation …
determine position of installation panel, possibly perform sanitary installations. In '**IPA-V**' the installation pipe and concealed fitting are installed. Provide on-site transfer points for water pipe.

[FR] – Préparation pour l'assemblage …
définir la position du panneau d'installation, procéder le cas échéant aux installations sanitaires. Avec le panneau « **IPA-V** », les conduites d'installation et les accessoires de robinetterie encastrés sont déjà prémontés. Prévoir les points de passage pour les conduites d'eau.

[NL] – Voorbereiding van de montage …
Positie van het installatiepaneel vastleggen, eventueel sanitairtechnische installaties uitvoeren. Bij '**IPA-V**' zijn de installatieleiding alsmede het inbouwdeel geïnstalleerd. Aansluitpunten voor waterleiding door klant/contractor te verzorgen.

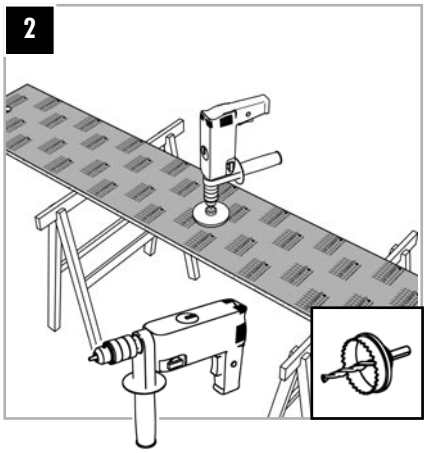


[DE] – Bei 'IPA-V': Anschluß der Wasserzuleitung 3/4" AG (Außengewinde) Dichtigkeitsprüfung vornehmen.

[EN] – For 'IPA-V': Connection of water supply pipe 3/4" ET (external thread). Perform leak test.

[FR] – Avec le panneau « IPA-V » : raccorder la conduite d'arrivée d'eau au filetage 3/4" mâle et vérifier l'étanchéité.

[NL] – Bij 'IPA-V': Aansluiting van de waterleiding 3/4" buitendraad, controleren op dichtheid.



[DE] – HINWEIS: Nicht notwendig bei 'IPA-V'

[EN] – NOTE: Not necessary for 'IPA-V'

[FR] – REMARQUE : Inutile avec le panneau « IPA-V »

[NL] – AANWIJZING: Niet nodig bij 'IPA-V'

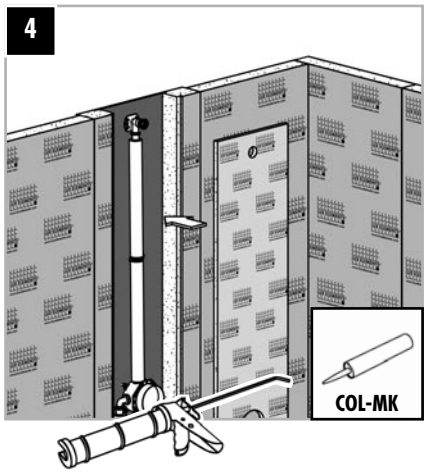
3.1

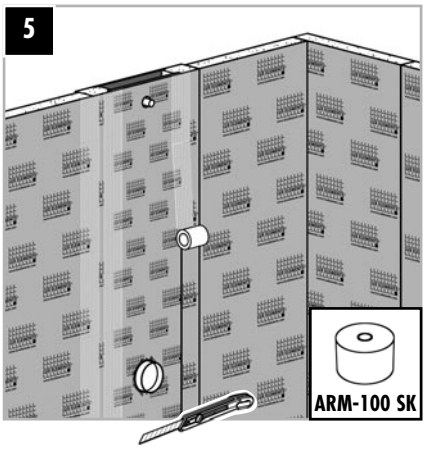
[DE] Schritt 3 – Installation der Verrohrung …
unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke. **HINWEIS: Nicht notwendig bei 'IPA-V'.**
Je nach Belagsstärke ist eine 1/2" IG (Innengewinde) Hahnverlängerung einzuplanen.

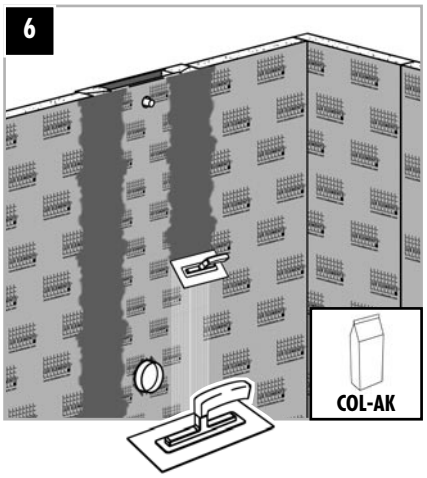
[EN] Step 3 – Installation of piping …
taking the relevant standards and regulations into consideration. **NOTE: Not necessary for 'IPA-V'.**
A 1/2" IT (internal thread) tap extension must be planned depending on the thickness of the covering material.

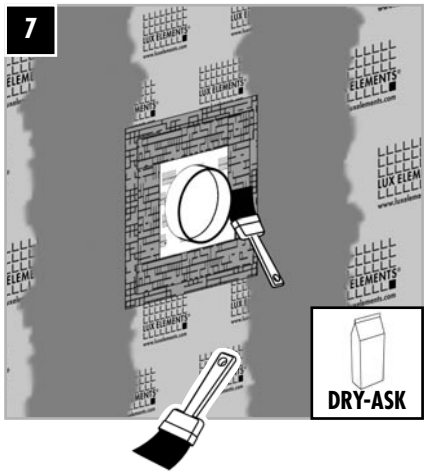
[FR] Etape 3 – Installation de la tuyauterie …
conformément aux normes et règlements applicables. **REMARQUE : Inutile avec le panneau « IPA-V ».**
Selon l'épaisseur du revêtement, prévoir une rallonge adaptée au filetage 1/2" femelle.

[NL] Stap 3 – Installatie van het leidingwerk …
met inachtneming van de desbetreffende normen en regel-gevingen. **AANWIJZING: Niet nodig bij 'IPA-V'.**
Al naar gelang van de dikte van de toplaag dient een 1/2" binnendraad verlengstuk voor de kraan te worden ingepland.









[DE] Schritt 8 – Montage der Armaturen …
nach Herstellervorgaben sowie unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke.

[EN] Step 8 – Installation of the taps …
in accordance with the manufacturer's specifications and taking the relevant standards and regulations into consideration.

[FR] Etape 8 – Montage de la robinetterie …
conformément aux indications du fabricant ainsi qu'aux normes et règlements applicables.

[NL] Stap 8 – Montage van de kranen ...
conform de voorschriften van de fabrikant alsmede met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen.

LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

LUX ELEMENTS®-ADD-TE IPA-I/-V

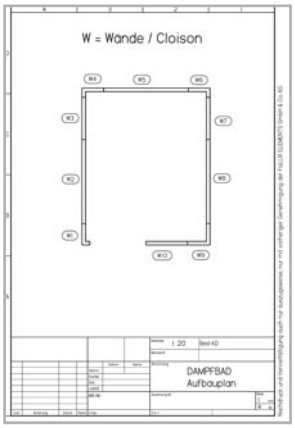
[DE] – Installationspaneel zur Befestigung von Armaturen, **integriert**

[EN] – Installation panel for the mounting of fittings, **integrated**

[FR] – Panneau d'installation pour la fixation des accessoires de tuyauterie, **intégré en usine**

[NL] – Installatiepaneel voor de bevestiging van inbouwkranen, **geïntegreerd**

01 I 2022



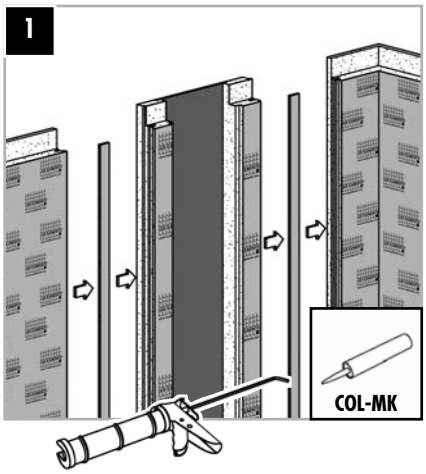
[DE] – Aufbauplan (Beispiel)
[EN] – Plan of procedure (Example)
[FR] – Schéma de montage (Exemple)
[NL] – Montageschema (Voorbeeld)

[DE] – Vorbereitung des Einbaus …
Positionierung gemäß Aufbauplan, eventuell Sanitärinstallationen vornehmen. Bei **'IPA-V'** sind die Installationsleitung sowie die Unterputzarmatur installiert. Übergabepunkte für Wasserleitung bauseits vorsehen.

[EN] – Preparation of installation …
positioning in accordance with assembly plan, possibly perform sanitary installations. In **'IPA-V'** the installation pipe and concealed fitting are installed. Provide on-site transfer points for water pipe.

[FR] – Préparation pour l'assemblage …
position conforme au schéma de montage, procéder le cas échéant aux installations sanitaires. Avec le panneau « **IPA-V** », les conduites d'installation et les accessoires de robinetterie encastrés sont déjà prémontés. Prévoir les points de passage pour les conduites d'eau.

[NL] – Voorbereiding van de montage …
Positionering conform montageschema, eventueel sanitairtechnische installaties uitvoeren. Bij **'IPA-V'** zijn de installatieleiding alsmede het inbouwdeel geïnstalleerd. Aansluitpunten voor waterleiding door klant/contractor te verzorgen.

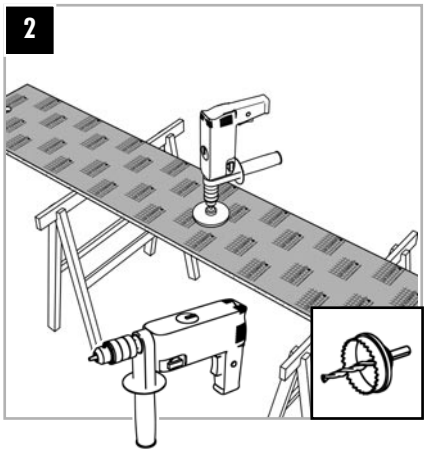


[DE] – Bei 'IPA-V': Anschluß der Wasserzuleitung 3/4" AG (Außengewinde) Dichtigkeitsprüfung vornehmen.

[EN] – For 'IPA-V': Connection of water supply pipe 3/4" ET (external thread). Perform leak test.

[FR] – Avec le panneau « IPA-V » : raccorder la conduite d'arrivée d'eau au filetage 3/4" mâle et vérifier l'étanchéité.

[NL] – Bij 'IPA-V': Aansluiting van de waterleiding 3/4" buitendraad, controleren op dichtheid.



[DE] – HINWEIS: Nicht notwendig bei 'IPA-V'

[EN] – NOTE: Not necessary for 'IPA-V'

[FR] – REMARQUE : Inutile avec le panneau « IPA-V »

[NL] – AANWIJZING: Niet nodig bij 'IPA-V'

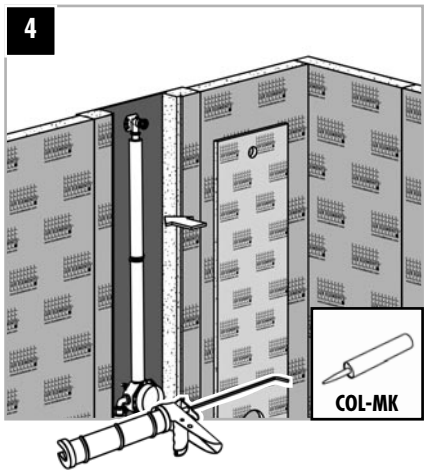
3.2

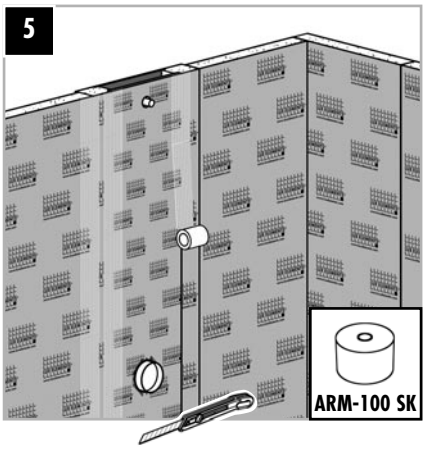
[DE] Schritt 3 – Installation der Verrohrung …
unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke. **HINWEIS: Nicht notwendig bei 'IPA-V'.**
Je nach Belagsstärke ist eine 1/2" IG (Innengewinde) Hahnverlängerung einzuplanen.

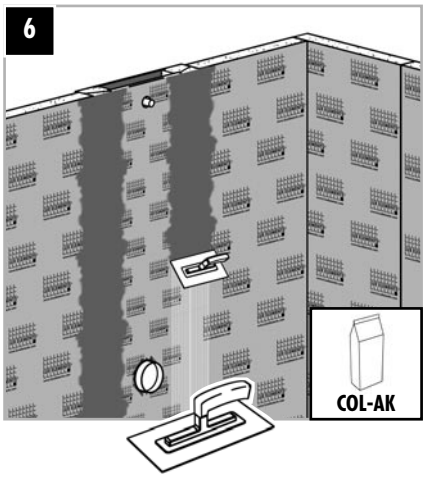
[EN] Step 3 – Installation of piping …
taking the relevant standards and regulations into consideration. **NOTE: Not necessary for 'IPA-V'.**
A 1/2" IT (internal thread) tap extension must be planned depending on the thickness of the covering material.

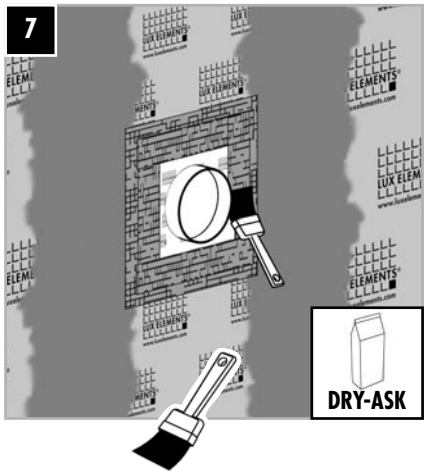
[FR] Etape 3 – Installation de la tuyauterie …
conformément aux normes et règlements applicables. **REMARQUE : Inutile avec le panneau « IPA-V ».**
Selon l'épaisseur du revêtement, prévoir une rallonge adaptée au filetage 1/2" femelle.

[NL] Stap 3 – Installatie van het leidingwerk …
met inachtneming van de desbetreffende normen en regel-gevingen. **AANWIJZING: Niet nodig bij 'IPA-V'.**
Al naar gelang van de dikte van de toplaag dient een 1/2" binnendraad verlengstuk voor de kraan te worden ingepland.









[DE] Schritt 8 – Montage der Armaturen …
nach Herstellervorgaben sowie unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke.

[EN] Step 8 – Installation of the taps …
in accordance with the manufacturer's specifications and taking the relevant standards and regulations into consideration.

[FR] Etape 8 – Montage de la robinetterie …
conformément aux indications du fabricant ainsi qu'aux normes et règlements applicables.

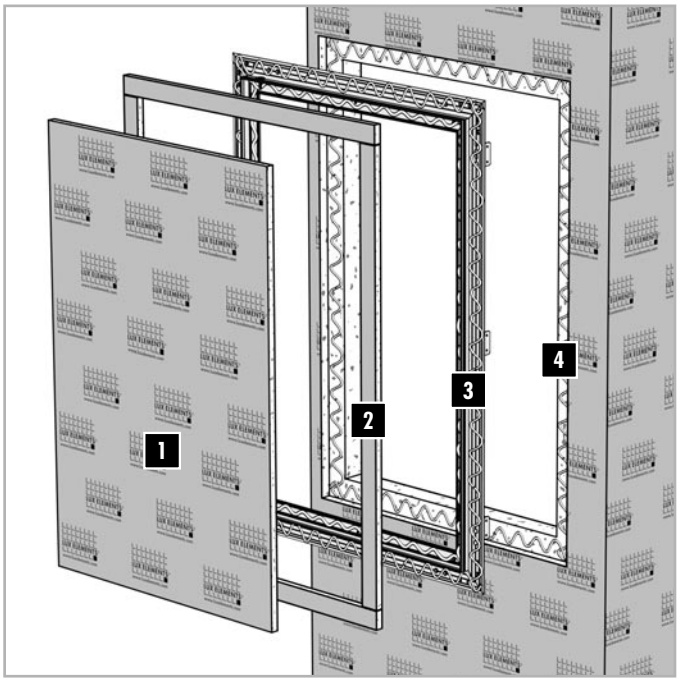
[NL] Stap 8 – Montage van de kranen ...
conform de voorschriften van de fabrikant alsmede met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen.

LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

LUX ELEMENTS®-ADD-TE REV ...

[DE] – Revisionsklappe
[EN] – Maintenance opening
[FR] – Trappe de visite
[NL] – Inspectieluik

01 I 2022



Am Beispiel ADD-TE REV 600/400 · e.g. ADD-TE REV 600/400 · par. ex. ADD-TE REV 600/400 · b. v. ADD-TE REV 600/400

[DE] – Anwendung bei dünneren Belägen, z.B. Putz oder Mosaik:
mit Frontplatte / Füllstücke auf Metallrahmen

[EN] – Use with thinner coverings, e.g. plaster or mosaic:
with front panel / fillers on metal frame

[FR] – Application avec revêtements plus fins, par ex. enduit ou mosaïque :
avec panneau frontal / pièces d'obturation sur cadre métallique

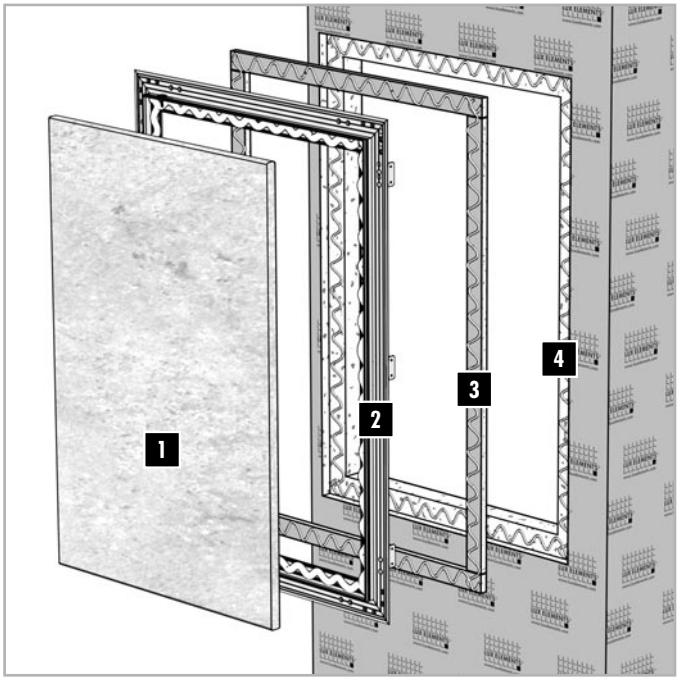
[NL] – Toepassing bij dunnere bedekkingen, bv. pleister of mozaïek:
met frontplaat/vulstukken op metalen frame

[DE]
1 – Frontplatte (10 mm)
2 – Füllstücke (10 mm)
3 – Metallrahmen, COL-MK
4 – Fräsung

[EN]
1 – Front panel (10 mm)
2 – Fillers (10 mm)
3 – Metal frame, COL-MK
4 – Milling

[FR]
1 – Panneau frontal (10 mm)
2 – Pièces d'obturation (10 mm)
3 – Cadre métallique, COL-MK
4 – Fraisage

[NL]
1 – Frontplaat (10 mm)
2 – Vulstukken (10 mm)
3 – Metalen frame, COL-MK
4 – Frezing



Am Beispiel ADD-TE REV 600/400 · e.g. ADD-TE REV 600/400 · par. ex. ADD-TE REV 600/400 · b. v. ADD-TE REV 600/400

[DE] – Anwendung bei dickeren Belägen, z.B. Naturstein:
ohne Frontplatte / Füllstücke unter Metallrahmen

[EN] – Use with thicker covers, e.g. natural stone:
without front panel / fillers under metal frame

[FR] – Application avec revêtements plus épais, par ex. pierre naturelle :
sans panneau frontal / pièces d'obturation sous cadre métallique

[NL] – Toepassing bij dikkere bedekkingen, bv. natuursteen:
zonder frontplaat/vulstukken onder metalen frame

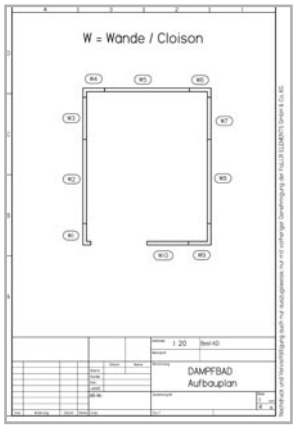
[DE]
1 – Belag, z.B. Naturstein
2 – Metallrahmen, COL-MK
3 – Füllstücke (10 mm), COL-MK
4 – Fräsung

[EN]
1 – Covering, e.g. natural stone
2 – Metal frame, COL-MK
3 – Fillers (10 mm), COL-MK
4 – Milling

[FR]
1 – Revêtement, par ex. pierre naturelle
2 – Cadre métallique, COL-MK
3 – Pièces d'obturation (10 mm), COL-MK
4 – Fraisage

[NL]
1 – Bedekking, bv. natuursteen
2 – Metalen frame, COL-MK
3 – Vulstukken (10 mm), COL-MK
4 – Frezing

4



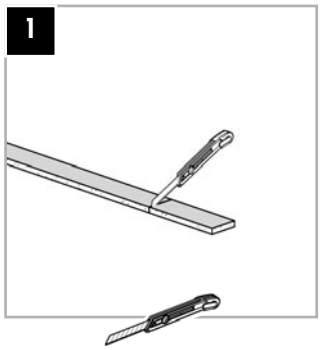
[DE] – Aufbauplan (Beispiel)
[EN] – Plan of procedure (Example)
[FR] – Schéma de montage (Exemple)
[NL] – Montageschema (Voorbeeld)

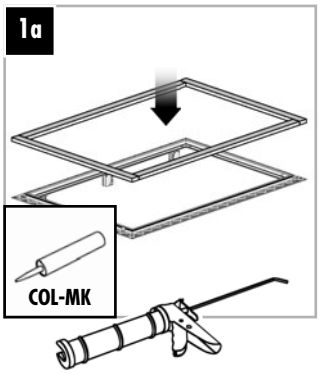
[DE] – Bitte beachten Sie: Der Einbau der Revisionsklappe LUX ELEMENTS®-SPA CAB-TE REV … erfolgt in einer werkseitig vorgerichteten Fräsung, deren Position Sie dem Aufbauplan entnehmen können. **Es ist bei der Montage sicherzustellen, dass sich sämtliche Anschlussleitungen in die Kabine führen lassen bzw. erreichbar positioniert sind.**

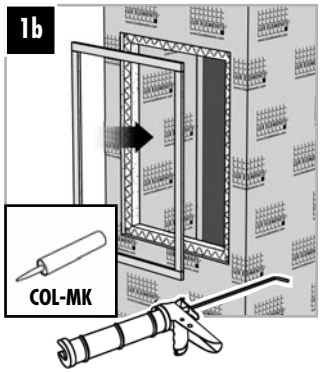
[EN] – Please observe: The LUX ELEMENTS®-SPA CAB-TE REV … maintenance opening is installed in an opening milled out in the factory, the position of which can be taken from the assembly plan. **When assembling, make sure that allconnecting cable/pipes can be routed into the cabin or are in a reachable position.**

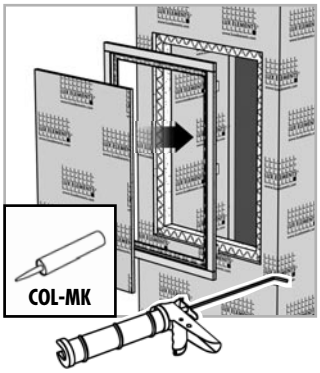
[FR] – Veuillez tenir compte : Le montage de la trappe de visite LUX ELEMENTS®-SPA CAB-TE REV … s'effectue au niveau du fraisage préparé en usine, dont la position est indiquée sur le schéma de montage. **Lors du montage, veiller à faire poser toutes les gaines de raccordement jusque dans la cabine et à ce qu'elles soient accessibles.**

[NL] – Let op: De inbouw van het inspectieluik LUX ELEMENTS®-SPA CAB-TE REV … vindt plaats in een in de fabriek uitgefreesde uitsparing waarvan de positie op het montageschema terug te vinden is. **Bij de installatie moet ervoor worden gezorgd dat alle verbindingsleidingen in de cabine kunnen worden gevoerd of zo worden geplaatst dat ze toegankelijk zijn.**









[DE] Schritt 1 – Einbau der Revisionsklappe, Höhenausgleich
Durch die Füllstücke lässt sich die Einbauhöhe der Revisionsklappe für Belagsdicken von 2 oder 12 mm anpassen. Hierfür zunächst die drei 10 mm dicken Streifen passend zuschneiden. Danach, abhängig vom späteren Belag, mit COL-MK entweder in den Metallrahmen (**1a** – z.B. bei Putz, Mosaik) oder die Fräsung im Wandelement (**1b** – z.B. bei Naturstein) einkleben. Abschließend den Metallrahmen in die Fräsung kleben. Bei dünneren Oberflächen kommt zusätzlich die Frontplatte zum Einsatz – siehe Einbauschemata auf Seite 10.

[EN] Step 1 – Installation of the maintenance opening, height compensation
The fillers allow the installation height of the maintenance opening to be adapted to suit covering thicknesses from 2 or 12 mm. First cut the three 10 mm-thick strips to fit. Then, depending on the subsequent covering, glue either into the metal frame (**1a** – e.g. plaster, mosaic) or into the milling in the wall element (**1b** – e.g. with natural stone) using COL-MK. Then glue the metal frame into the milling. The front panel is used in addition with thinner surfaces – see installation diagram on page 10.

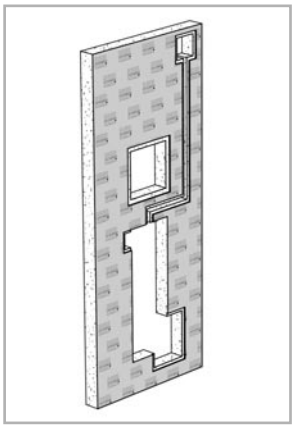
[FR] Etape 1 – Montage de la trappe de visite, compensation de hauteur
Les pièces d'obturation permettent d'adapter la hauteur de montage de la trappe de visite de 2 ou 12 mm selon l'épaisseur du revêtement. Pour ce faire, découper tout d'abord les trois bandes de 10 mm d'épaisseur à la longueur. Ensuite et selon le revêtement prévu, les coller avec COL-MK dans le cadre métallique (**1a** – par ex. enduit, mosaïque) ou le fraisage de l'élément de cloison (**1b** – par ex. pierre naturelle). Coller ensuite le cadre métallique dans le fraisage. Avec des surfaces plus fines, utiliser également le panneau frontal – voir schémas de montage page 10.

[NL] Stap 1 – Montage van het inspectieluik, hoogteregeling
Door de vulstukken kan de inbouwhoogte van het inspectieluik voor bedekkingsdiktes van 2 of 12 mm worden aangepast. Hiervoor eerst de drie stroken van 10 mm dik op maat snijden. Daarna, naargelang de latere bedekking, met COL-MK ofwel in het metalen frame (**1a** – bv. bij pleister, mozaïek) of de frezing in het wandelement (**1b** – bv. bij natuursteen) kleven. Tot slot het metalen frame in de frezing kleven. Bij dunnere oppervlakken wordt bijkomend de frontplaat ingezet – zie inbouwschema's op pagina 10.

LUX ELEMENTS®-ADD PRO-MAK

LUX ELEMENTS®
www.luxelements.com

01 I 2022



[DE] – ADD-TE TF (Beispiel) –
Werkseitige Fräsung nach Vorgabe des Kunden.

[EN] – ADD-TE TF (Example) –
Factory-made milling according to customer's specification.

[FR] – ADD-TE TF (Exemple) –
Fraisage en usine selon les spécifications du client.

[NL] – ADD-TE TF (Voorbeeld) –
In de fabriek uitgefreesde uitsparingen volgens richtlijn van de klant.

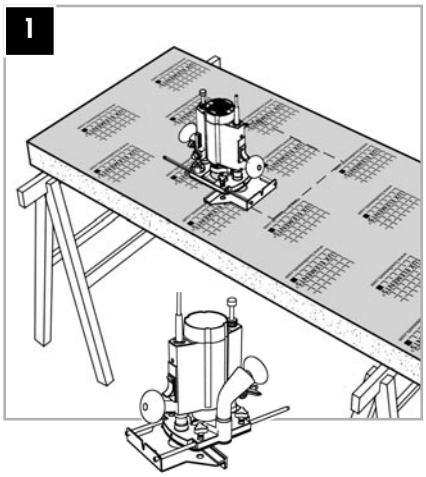
[DE] – Hartkunststoffeinlage zum Verkleben auf Hartschaum, für die stabile Befestigungen von z. B. Schlauchhalterung oder Beschlägen. Montiert wird im Regelfall in Fräsungen, die entweder nach Kundenvorgaben werkseitig vorbereitet (LUX ELEMENTS®-ADD-TE TF) oder bauseits erstellt werden.

[EN] – Hard plastic insert for adhering to hard foam. For the stable fastening, for example, of hose holders or fittings. This is usually installed in milled openings that are either prepared in the factory according to customer specification (LUX ELEMENTS®-ADD-TE TF) or milled out on-site.

[FR] – Support plastique rigide pour encollage sur de la mousse dure. Fixation solide par ex. de porte-tuyau ou de ferrures. En règle générale, le montage s'effectue au niveau des fraisages préparés en usine selon les spécifications du client (LUX ELEMENTS®-ADD-TE TF) ou réalisés par le client.

[NL] – Inzetstuk van harde kunststof om op hardschuim te verlijmen. Voor de stabiele bevestigingen van bv. slanghouder of beslag. De montage gebeurt in de regel in uitgefreesde uitsparingen die ofwel in de fabriek volgens de specificaties van de klant worden voorbereid (LUX ELEMENTS®-ADD-TE TF) of ter plaatse worden uitgefreesd.

1



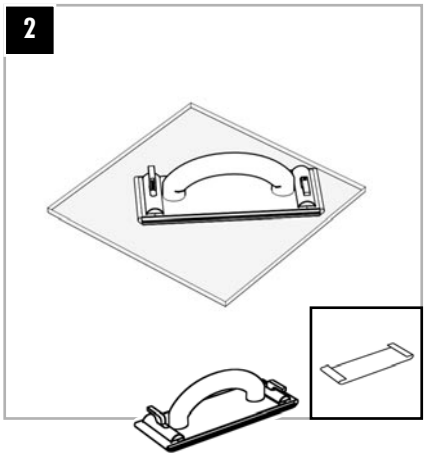
[DE] Schritt 1 – Fräsen
Mit einer Oberfräse im Hartschaum-Trägerelement eine Fräsung in der erforderlichen Größe erstellen. **HINWEIS: Nicht notwendig bei 'ADD-TE TF'.**

[EN] Step 1 – Milling
Create a milled opening of the required size in the hard foam support element using a router. **NOTE: Not necessary for 'ADD-TE TF'.**

[FR] Etape 1 – Fraisage
Réaliser un fraisage de la taille requise dans l'élément porteur en mousse dure à l'aide d'une défonceuse. **REMARQUE : Inutile avec le panneau « ADD-TE TF ».**

[NL] Stap 1 – Frezen
Met een bovenfrees een uitsparing van de vereiste grootte in het hardschuimelement frezen. **AANWIJZING: Niet nodig bij 'ADD-TE TF'.**

2

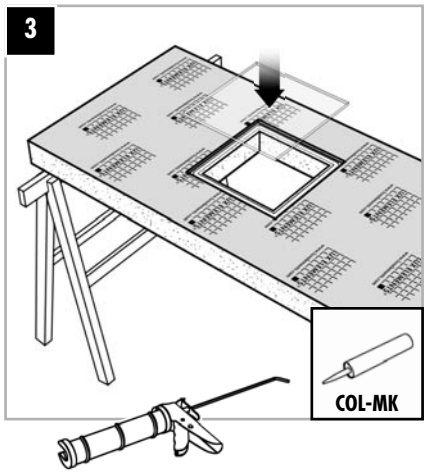


[DE] Schritt 2 – Anschleifen
Vor dem Einsetzen das ADD PRO-MAK z.B. mittels Schleifbrett oder Schleifmaschine beidseitig anrauen.

[EN] Step 2 – Sanding
Before insertion, roughen the ADD PRO-MAK on both sides, e.g. using an emery board or a sanding machine

[FR] Etape 2 – Ponçage
Avant la mise en place, il faut rendre l'ADD ADD PRO-MAK rugueux des deux côtés, par exemple à l'aide d'une ponceuse ou d'une meuleuse.

[NL] Stap 2 – Slijpen
Vooraleer de ADD PRO-MAK te plaatsen, aan weerszijden opruwen, bv. met een schuurplank of schuurmachine.

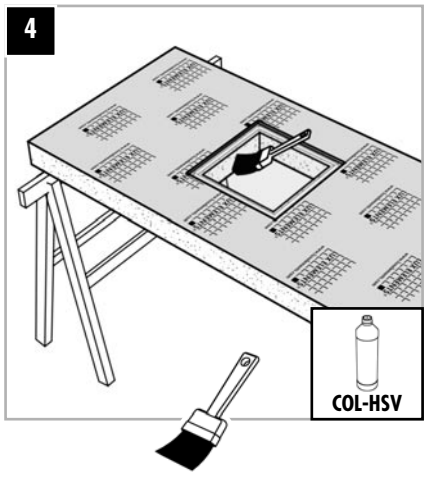


[DE] Schritt 3 – Montieren
Das ADD PRO-MAK mit LUX ELEMENTS®-COL-MK in die vorbereitete Fräsung einkleben.

[EN] Step 3 – Installation
Glue the ADD PRO-MAK into the prepared milled opening using LUX ELEMENTS®-COL-MK.

[FR] Etape 3 – Montage
Coller l'ADD PRO-MAK avec LUX ELEMENTS®-COL-MK dans le fraisage préparé.

[NL] Stap 3 – Montage
Lijm de ADD PRO-MAK met LUX ELEMENTS®-COL-MK in de uitgefreesde uitsparing.

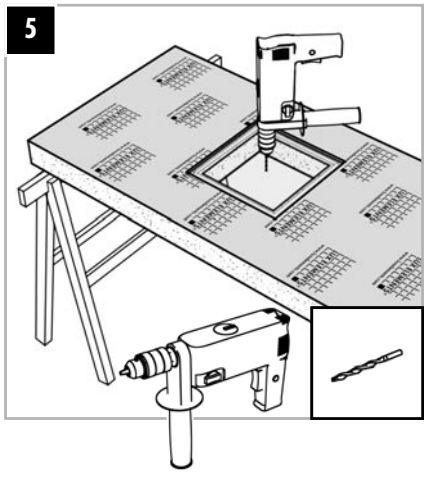


[DE] Schritt 4 – Grundieren
Bitte beachten: Vor dem Beschichten (z.B. mit Putz) oder der Verfliesung muss das ADD PRO-MAK mit einer geeigneten Grundierung, z.B. LUX ELEMENTS®-COL-HSV, versehen werden.

[EN] Step 4 – Priming
Please observe: Before coating (e.g. with plaster) or tiling, a suitable primer, e.g. LUX ELEMENTS®-COL-HSV. must be applied to the ADD PRO-MAK.

[FR] Etape 4 – Application d'une couche de fond
Veuillez tenir compte : Avant d'appliquer un revêtement (par exemple un enduit) ou de poser un carrelage, l'élément MAK doit être recouvert d'un primaire approprié, par exemple avec LUX ELEMENTS®-COL-HSV.

[NL] Stap 4 – Primer aanbrengen
Let op: Vóór het coaten (bv. met pleister) of betegelen moet de ADD PRO-MAK worden voorzien van een geschikte primer, bv. LUX ELEMENTS®-COL-HSV.



[DE] Schritt 5 – Vorbohren (optional)
HINWEIS: Bei beabsichtigten Verschraubungen muss das ADD PRO-MAK zunächst entsprechend vorgebohrt werden.

[EN] Step 5 – Pre-drilling (optional)
NOTE: If screwed connections are intended, the ADD PRO-MAK must first be pre-drilled accordingly.

[FR] Etape 5 – Préperçage (en option)
REMARQUE : Lorsque des raccords à vis sont prévus, il faut effectuer les préperçages adaptés sur l'ADD PRO-MAK.

[NL] Stap 5 – Voorboren (optioneel)
AANWIJZING: Als er schroefbevestigingen gepland zijn, moet de ADD PRO-MAK eerst dienovereenkomstig worden voorgeboord.

LUX ELEMENTS®

www.luxelements.com

D

LUX ELEMENTS GmbH & Co. KG
An der Schusterinsel 7
D - 51379 Leverkusen-Opladen

Tel. +49 (0) 21 71/ 72 12 - 0
Fax +49 (0) 21 71/ 72 12 40

info@luxelements.de
www.luxelements.com

F

LUX ELEMENTS S.A.S
ZI-31, rue d'Ensisheim
F - 68190 Ungersheim

Tél. +33 (0) 3 89 83 69 79
Fax +33 (0) 3 89 48 83 27

info@luxelements.fr
www.luxelements.fr

PROS3225 · 01/2022 [DE] –Technische Änderungen vorbehalten

Unsere Artikel variieren bezüglich des Lieferumfangs. Beachten Sie hierzu die Angaben z.B. in der Produktbeschreibung, der Auftragsbestätigung oder auf der Verpackung.

01/2022 [EN] – We reserve the right to make technical changes
Our products vary regarding the scope of delivery. Please refer to the information, for example, in the product description, the order confirmation or on the packaging.

01/2022 [FR] – Sous reserve de modifications techniques
Fiche de montage générale, selon le choix du produit, celui-ci peut-être livré avec des options. Veuillez vous référer aux informations, description de produit, confirmation de commande ou à l'emballage pour connaitre le contenu.

01/2022 [NL] – Onder voorbehoud van technische veranderingen
Onze producten variëren in de omvang van de levering. Raadpleeg de informatie, bijvoorbeeld, in de productbeschrijving, de orderbevestiging of op de verpakking.